

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 10 November

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs — EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**Report on the Nuclear Science Symposium 1986,  
Washington**

by J.P. DUFEY / CERN

*The 1986 Washington Nuclear Science Symposium will be reviewed with emphasis on data acquisition hardware and software.*

### Monday 10 November

#### EP SEMINAR

at 16.30 hrs — Auditorium

**Physics aspects of hadron calorimetry**

by Richard WIGMANS / CERN and NIKHEF

*Future experiments in particle physics will increasingly rely upon the quality of data taken with hadron calorimeters. Recently, much progress has been made in understanding the factors that determine and limit the capabilities of these detectors. The achievable energy resolution and the signal linearity crucially depend on the relative calorimeter response to the electromagnetic and the purely hadronic shower components, the  $e/h$  signal ratio. The factors that determine the value of this ratio will be examined in some detail. The choice of the readout material and the sampling fraction turn out to be extremely important in this respect. Signal equalization, or compensation ( $e/h = 1$ ) does not necessarily require the use of uranium absorber, but can be achieved with lead, and probably even with iron as well.*

### Tuesday 11 November

PROTON SYNCHROTRON AND  
SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

**Please note : No open session**

**Closed session**

Tuesday 11 November at 09.00 hrs in the 6th floor  
Conference Room.

### Mardi 11 novembre

#### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.30 à 12.00 h — bus parking PTT, bât. 63

*STAHL (D), représenté par FRIBOS AG (CH), propose en exposition de l'appareillage électrotechnique antidéflagrant : équipements Ex (boîtes de dérivation, raccordement, prises de courants), organes de commandes 8003 et 8030, sécurité intrinsèque avec la nouvelle barrière de sécurité modèle 9001 munie d'un fusible à clé, multiplexeur en intrinsèque selon technique ICS MUX.*

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

### Tuesday 11 November

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs — Auditorium\*

**Recent results on the electroweak interactions of  
the tau lepton and the quarks from the MAC  
experiment at SLAC**

by Manuel C. DELFINO / University of  
Wisconsin

*Two recent results from the MAC experiment at SLAC are presented. First, a measurement of the angular distribution of hadron jets produced in electron-positron annihilations is performed, using the rapidity weighted jet-charge to indicate the charge of the initial quark or antiquark. A charge asymmetry is observed and a value for the electroweak axial-vector coupling constant is extracted. The second result is based on measurements of the angular distributions and energy spectra of decay products of the tau lepton, specifically electrons, muons, charged pions and rho mesons. These distributions are used to probe the weak decay current of the tau through the Michel parameter and to measure the polarization of the taus. All results agree well with the Glashow-Salam-Weinberg model of electroweak interactions.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

### Mercredi 12 novembre

#### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h  
bât. 17, 1-007

*CCP SA, Consendai Computer Products SA (CH), propose une démonstration des imprimantes Mannesmann Tally (D/A) : MT 85 pour A4 debout ou 80 colonnes, MT 86 pour A4 couché ou 136 colonnes, à 186 cps en*

mode normal et 45 cps en mode correspondance, caractère ASC 11 et IBM/PC – MT 90 à jet d'encre, silencieuse, 200 cps en mode normal et 110 cps en mode NLQ, papier standard, possibilité graphique à 240 dpi, sub et superscript, plusieurs densités de caractères sont possibles – MT 290, professionnelle, 200 cps et 5 cps, jeux de caractères standards en mémoire, + possibilités types APL, Télétex OCR B, Modern, Gothic, Courier, Italic II et codes-barres – MT 30 à 24 aiguilles, 300, 150 ou 75 cps, résolution graphique 240/360 pts/inch, possibilité couleur – MT 440/460/490 haute vitesse 400 cps et couleur – MT 660/690, 600 et 900 lignes/min., labels et grands caractères – MT 910 à laser 10 pages/min. en A4, interface spéciale pour sorties de 4 ordinateurs.

Langues : allemand, anglais, français  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 12 November

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**What signs of QCD in spectroscopy?  
How can LEAR help?**

by F.E. CLOSE / Rutherford Appleton  
Laboratory, UK

*There is general agreement that QCD is the theory of interacting quarks and gluons, and that in addition to conventional mesons built from quarks, there should be glueballs and hybrid states (states containing both quarks and resonating gluons). This has been known for some years, yet there is still no good evidence for them. LEAR plans experiments that may be able to shed information on this. The theoretical predictions on production, spectroscopy and decays of gluonic hadrons will be surveyed. There are many different models but there are some common features on which they agree. Some folklore is demonstrably wrong, but still widely believed in. The importance of improving our understanding of hadrons built from light quarks will be emphasised, as without this we will probably remain uncertain about the claims to have sighted new gluonic states. The talk will be of a broad perspective and review rather than detailed theory. An introductory orientation for non-specialists will be included.*

## Wednesday 12 November

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference room

**Quantum gravity with no strings attached**

by C.J. ISHAM / Imperial College, London

*After many decades of effort, the study of quantum gravity has reached a critical phase. All attempts to quantize the gravitational field from a conventional particle physics perspective have failed and have been largely overtaken by the superstring programme. However, many workers in quantum gravity have sought the unification of quantum theory and general relativity in a theoretical structure that would include a fundamental reassessment of the basic concepts of space and time; something that was not achieved by the old, weak-field per-*

*turbative, approaches and which has not yet been incorporated into the string programme. The seminar will contain a general review of the current status of those branches of quantum gravity that do **not** invoke string ideas, and with particular emphasis on the approaches that invoke a dynamical role for spacetime itself in addition to that of the gravitational field which it carries. The discussion will be in fairly general terms and will not be too technical.*

## Wednesday 12 November

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

**RF cavity tuning control for the LEP main ring**

by P. BROWN / CERN-LEP

*Each of the 128 copper coupled-cavity units of the LEP RF systems is equipped with a mechanically driven tuning system. The closed loop operation of this system both to optimize the RF power balance along the accelerating cavity and to compensate for cavity detuning during RF power cycling will be described. A brief presentation of the hardware developed, its interface to the RF control system and some operational results from the 16 cavity test string will be presented.*

## Friday 14 November

### MEETINGS ON

### PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs – TH Conference Room

**QCD jets – A perturbative approach to low transverse momentum physics**

by G. PANCHERI / INFN, Frascati

*The contribution of QCD jets to the rise with energy of the inelastic cross-section is discussed and found to be large. It is seen that the inclusive jet yield is the fastest growing component of the total cross-section. The dependence of this yield upon rapidity cuts, choice of parton densities, value of the QCD scale  $Q^2$  and the transverse momentum cut-off  $p_{\text{cut}}$  are examined. At higher energies, multiple parton scattering processes are seen to be non-negligible. Extrapolation of the low transverse momentum jet yield to the tevatron and beyond is also presented.*

## Monday 17 November

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**The ALEPH Data Acquisition System**

by C. ARNAULT / CERN

*A software system supporting data acquisition activities on VAX computers is being developed for use on the ALEPH experiment. A first version of this system has been completed and used in a testbeam (July to September 1986) to test elements of the ALEPH Electromagnetic Calorimeter. The aim of the design is to provide an 'open' system which can be tailored in a flexible way to the many different data-taking configurations we*

*expect to run with on the experiment. The presentation will include an overview of this system with the first results of the calorimeter tests. In particular some emphasis will be placed on the new operator interface (UPI) built around the VAX VMS screen management library and which we used for the different elements needed for data acquisition like CAMAC producer, monitoring tasks, tape manager and run controller.*

## Monday 17 and Tuesday 18 November

### Monday 17 November

#### DAISY SEMINAR

at 14.00 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

#### **DAISY workstation for electronic design support**

by DAISY-Systems Corporation

### Tuesday 18 November

#### DEMONSTRATIONS

at 09.00 hrs : Logic oriented session  
at 10.30 hrs : Analog oriented session  
at 14.30 hrs : Logic oriented session  
Conference Room building 30, 4-035

*To register for demonstration please telephone 2624.*

*Six DAISY Workstations have been in use at CERN for two years. In this seminar, the latest developments will be presented with special emphasis on the new applications supported on the IBM-PC-AT :*

- *the DNIX / UNIX multiwindow / multitask operating system;*
- *the new ICONS and pop-up based drawing editor;*
- *the logic simulator / timing verifier with the new ICON and pop-up based user interface. PMX hardware extension allows the simulation of complex VLSI components (microprocessors, etc.);*
- *design and simulation support for PAL / PLD based circuits;*
- *analog circuits design and simulation with DSPICE and virtual lab;*
- *PCB layout with the Boardmaster software;*
- *ASIC design and layout support;*
- *networking based on Ethernet.*

## Monday 17 November

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **Charm hadroproduction at EHS**

by M. IORI / CERN

*Production and decay properties of  $D^0$ ,  $D^+$  and in particular  $\Lambda_c$  as observed in 360 GeV/c  $\pi^- p$  and 400 GeV/c proton-proton interactions will be presented. Comparison to other hadroproduction experiments and to QCD predictions will be given.*

## Tuesday 18 November

### PRESENTATION

at 10.00 and 14.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **Office automation**

by B. ROBERTS and A. RICHARD / AES  
(Suisse) SA

## Tuesday 18 November

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **Have we found the lightest scalar glueball?**

by M. G. ALBROW / Rutherford Appleton  
Laboratory

## Wednesday 19 November

### EXPERT SYSTEMS SEMINAR

at 11.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **Applications of artificial intelligence to network diagnostic and gas analysis in mass spectrometry**

by Claude LAI / GIA, Marseille  
(in French)

## Mercredi 19 novembre

### REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre du LEP  
bât. 30, 7e étage

#### **1. Annonces**

#### **2. Vidéo : Avancement des travaux de génie civil**

#### **3. Aperçus de la physique de la machine LEP**

par J.-P. KOUTCHOUK / CERN-LEP

## Thursday 20 November

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **The atomic world of scanning tunnelling microscopy**

by H. ROHRER, 1986 Nobel Prize, Physics /  
IBM Research Division, Zurich Research  
Laboratory

## Vendredi 21 novembre

### SERRE PILOTE CERN

à 14.30 h – Amphithéâtre

#### **Présentation du rapport final de l'expérience du chauffage avec le rejet thermique du SPS (1983-1985)**

Collaboration CERN - EPFL, Lausanne - Station  
fédérale de Recherches agronomiques - Centre  
horticole de Lullier

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

**ENSEIGNEMENT GENERAL**  
**Tél. 2844**

## **Jeudi 13 novembre**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

## **ACADEMIC TRAINING**

**Tel. 2844-3364**

## **11, 12, 13 and 14 November**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Introduction to optical communication**

by R. SALATHE / PTT, Berne

## **20 and 21 November**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Cosmic rays open the field of particle physics**

by M. CONVERSI / University of Rome

*After recalling the discoveries of the cosmic radiation and of its 'hard' and 'soft' components, the main experiments which clarified the nature and composition of these components are briefly described. As the unique source of high energy particles available before the development of particle accelerators in the 1950's, cosmic rays opened the field of particle physics through a number of fundamental results. These include the demonstration of the existence of antimatter, the development of the lepton concept and of the concept of a universal weak interaction, the discoveries of the charged pion, of strange particles and of hyper-fragments. Some of these results, such as those related to the complicated 'history of the muon', are discussed in some detail.*

## **SERVICES EDUCATIFS IMPORTANT ET URGENT**

**BIBLIOTHEQUE DU SERVICE DE FORMATION**  
(Management training – Développement des aptitudes personnelles – Education)

En vue de procéder à un inventaire, nous vous serions reconnaissants de nous retourner dans les meilleurs délais **tous les livres** que vous avez en prêt à l'heure actuelle.

Merci de votre compréhension.

Françoise LABRO  
Madeleine PINCOTT

## **INFORMATICS TUTORIAL 1986-5**

## **ANNONCE DE COURS**

**Du mardi 2 au vendredi 5 décembre 1986**

**Une introduction aux logiciels pour MacIntosh**

par W. GANS / Micro Consulting, 1009 Pully

### **Présentation**

*Il y a plus de 400 MacIntoshs maintenant installés au CERN. Afin de permettre aux utilisateurs de tirer un profit maximal de leur système, nous leur proposons un cours qui leur apprendra la manipulation de programmes courants. La fonctionnalité de chaque produit présenté sera introduite à travers de nombreux exemples pratiques.*

### **Programme**

*Les logiciels présentés seront les suivants :*

- *Microsoft File : base de données simple, gestion de fichiers*
- *Microsoft Word : traitement de texte*
- *MacDraft : éditeur graphique*
- *PageMaker : mise en page; générateur de rapports*
- *4e Dimension : base de données relationnelle et programmable*
- *More : génération de rapports et représentation de données*
- *Excel : tableur aux possibilités graphiques et qui permet les macros*
- *Discussion détaillée des utilitaires MacIntosh*
- *Communication (Kermit, Versaterm-Pro).*

### **Détails pratiques**

*Le cours aura lieu à l'Amphithéâtre LEP et le nombre de participants sera limité à 80. A peu près la moitié des participants seront invités à venir avec un MacPlus avec lecteur de diskettes externe 800K. Les logiciels du cours seront fournis sur des diskettes qui doivent être remis aux organisateurs à la fin de chaque session pour des raisons de copyright. Le cours sera donné en français, mais des questions pourront être posées en anglais.*

### **Matériel de cours**

*Une documentation sur les produits utilisés sera fournie à chaque participant. A la fin du cours, il sera possible d'acquérir un ou plusieurs des logiciels étudiés à des conditions avantageuses.*

### **Enregistrement**

*Pour plus d'informations vous êtes priés de prendre contact avec Jean-Louis Penaud/DD, tél. 5029, ou adresse électronique JLP@CERNVM.*

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

## CAISSE D'ASSURANCES

Le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle des membres et bénéficiaires de la Caisse, qui s'est tenue le 18 septembre 1986, sera disponible, en français, dans les secrétariats de division dès le 10 novembre.

## STAFF INSURANCE SCHEME

The minutes of the Annual General Assembly of the members and beneficiaries of the Scheme, which was held on 18 September 1986, will be available, in French, at Division secretariats as from 10 November.

## Wednesday 12 November

### MIT DEBATE VIDEO

at 20.00 hrs – Council Chamber

As part of the First International Peace Week of Scientists, a video will be shown of the 'Star Wars' debate held at MIT in October 1985. The issues discussed were the feasibility of the computing aspects of the SDI project. The pro-SDI speakers were Charles Seitz (Caltech) and Danny Cohen (USC-ISI); anti-SDI were David Lorge Parnas (U. Victoria) and Joseph Weizenbaum (MIT). About 1200 computer professionals from the Boston area attended the debate and the open discussion which formed part of it. The technical level of the material is not a problem for anyone with an interest in SDI or in arms control issues. The video is in English.

## RESTAURANT n° 3 (PREVESSIN)

Fermeture temporaire les 10 et 11 novembre 1986

Pour des raisons techniques, le Restaurant n° 3 situé dans le bâtiment 866 sera fermé les 10 et 11 novembre 1986. Le bar à café ne sera pas ouvert le 10 novembre au matin, mais il fonctionnera normalement dans l'après-midi ainsi que le 11 novembre toute la journée. Les services de cafétéria des bâtiments 864, 865 et 892 seront assurés normalement.

Nous regrettons vivement les inconvénients que cela représente pour les clients.

Division du Personnel  
Tél. 4606

## TRAVAUX ROUTIERS SUR LE SITE DE MEYRIN

Des travaux de captage d'eaux seront effectués sur la Route BLOCH, à la hauteur du bât. 250. Ces travaux débiteront le 17 novembre, et dureront environ une semaine.

Les usagers sont priés de se conformer à la signalisation de chantier et de faire preuve de prudence.

Division ST  
Section SM-ED

## Thursday 13 November

### FILM : INVISIBLE ENERGY

at 13.40 hrs – Auditorium

by Lynn SILVERMAN

*A film about the 1984 run at UA1 : preparations, data collection, analysis.*

## RECHERCHE DE LOGEMENT EN SUISSE

Une vingtaine de jeunes ingénieurs français ont été récemment accueillis au CERN et vont travailler dans nos Divisions pendant une durée de seize mois. Ceci résulte d'un accord avec les Autorités françaises, dans le cadre du Service national français de la coopération.

Ces jeunes coopérants ont l'obligation d'habiter en Suisse et cherchent à louer des logements simples, adaptés à leurs besoins et à leurs moyens.

Si vous êtes en mesure de loger un ou plusieurs d'entre eux, veuillez faire vos propositions au Service du Logement, tél. 4155.

## RESTAURANT no. 3 (PREVESSIN)

Temporary closure on 10 and 11 November 1986

For technical reasons Restaurant no. 3 in Building 866 will be closed on 10 and 11 November 1986. The coffee bar will not operate on the morning of 10 November but it will function normally in the afternoon and on 11 November. The cafeteria services in Buildings 864, 865 and 892 will operate normally.

We regret the inconvenience to clients.

Personnel Division  
Tel. 4606

**FEUX DE SIGNALISATION  
PRES DE L'ENTREE DU SITE DE PREVESSIN**

En accord avec les autorités françaises, les feux de signalisation du carrefour de la RD no 35 fonctionneront désormais en mode tricolore les jours ouvrables selon les horaires suivants :

de 07.30 à 09.00 h  
de 11.00 à 14.00 h, et  
de 16.30 à 18.00 h.

Pour le reste du temps (y compris le samedi et le dimanche), ils fonctionneront en mode clignotant.

Les feux seront 'intelligents' et laisseront la priorité à la RD no 35.

Le Directeur de l'Administration

**TRAFFIC LIGHTS  
AT THE ENTRANCE TO  
THE PREVESSIN SITE**

With the agreement of the French authorities, the traffic lights at the crossroads on the Route Départementale (RD) No. 35 will be three phase on working days at the following times:

07.30 to 09.00 hrs  
11.00 to 14.00 hrs  
16.30 to 18.00 hrs.

At all other times (including Saturdays and Sundays) they will be switched to flash orange.

The lights will be 'intelligent' and will give priority to traffic on RD No. 35.

Director of Administration

**REMERCIEMENTS**

Renate KOHL, Christine et Stéphanie, ont été très touchées du soutien et de l'amitié manifestés à Werner et à sa famille tout au long de la dure épreuve et lors du décès de Werner. Elles prient toutes les personnes qui, un jour ou l'autre, sont intervenues en leur faveur, de trouver ici l'expression de leurs remerciements sincères et chaleureux.

**REMERCIEMENTS**

Mme Silvia FABIANI et sa famille, dans l'impossibilité de remercier individuellement tous les amis et collègues qui, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, ont pris part à leur peine lors du décès brutal de M. Fabio FABIANI, les prie de trouver ici l'expression de leur profonde gratitude.

**LISTES D'ADRESSES  
POUR LE PROJET PRIAM**

Nous procédons actuellement à la mise à jour de nos listes d'adresses pour le PROjet Interdivisionnaire d'Assistance aux Microprocesseurs (PRIAM). Les personnes intéressées qui n'ont pas encore reçu le formulaire d'enregistrement sont priées de contacter :

Mme J. Igo-Kemenes / DD, tél. 3511  
Courrier électronique :  
JIK.D2@GEN ou JIK@CERNVM

**PRIAM PROJECT MAILING LISTS**

The CERN Interdivisional Project for Microprocessor support (PRIAM) is currently updating its mailing lists. Interested people who have not received a registration form are invited to contact :

Mrs J. Igo-Kemenes / DD, tel. 3511  
Electronic mail to :  
JIK.D2@GEN or JIK@CERNVM

**STOP PRESS!**

**Thursday 13 November**

**MEETINGS ON  
PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY**

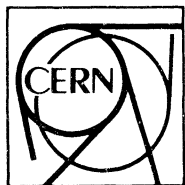
at 11.00 hrs – TH Conference Room

**Status of SPS  $^{16}\text{O}$  + A 200 GeV runs : part III**

by Spokesman of WA80

**Production and collective motion of quarks and  
gluons in strong colour field**

by A. BIALAS



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

Dans le Bulletin 45, du 3.11.1986, nous avons voulu rendre un dernier hommage à notre collègue

*Werner KOHL*

décédé le 22 octobre dernier.

Nous publions donc, avec une semaine de retard, les versions anglaise et française des articles parus dans le BUH 44 du 27.10.86.

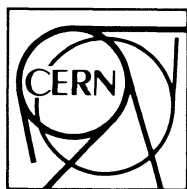
## L'A.P. DEMENAGE !

Finis les Baraques !! L'A.P. s'est fixée (enfin!) dans de nouveaux locaux, au rez-de-chaussée du Bâtiment 64 (ancien PIO), réaménagés pour accueillir le personnel qui y travaille de façon permanente.

Sa nouvelle implantation sur un lieu de passage important (à proximité de la Cafétéria, restaurant, banque, poste, etc..) devrait faciliter les rencontres entre l'Association et ceux qu'elle représente. N'hésitez surtout pas à venir nous voir lors de votre passage dans le Bâtiment Principal (Main Building). Vous y serez toujours les bienvenus, soit pour parler de vos problèmes, soit pour vous informer sur les activités de l'Association.

En outre, la proximité du complexe informatique NOTIS permettra à l'Association de s'intégrer dans le système de traitement de texte de l'Administration et d'autres Divisions, et d'avoir accès au réseau informatique du CERN, ce qui aura comme gros avantage de faciliter la circulation des informations par le moyen du courrier électronique.

Désormais aussi proche du Conseil du CERN, l'A.P. pourra mieux faire entendre sa voix et améliorer la collaboration et la communication entre tous ceux, qui ensemble, forment le CERN.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## ***WORKING GROUP ON CERN PENSIONS***

19th and final meeting - 14 and 15 October 1986

As it has fulfilled the mandate entrusted to it by the Council, the Working Group held a final meeting to discuss the review of the Rules of the Staff Insurance Scheme.

The meeting was preceded by a meeting of an editorial sub-committee chaired by Ambassador Frochaux (Switzerland), the members of which included Mr. Leclerc (France), Mr. DNrr (Federal Republic of Germany) and representatives of the Administration and the Staff Association.

The points covered by the review fall into two categories:

### **1. Points which are direct consequences of Council decisions regarding the 'fourth step'.**

For example :

- a) Introduction of a reference salary (= basic salary x coefficient C, published inter alia in the Weekly Bulletin).
- b) Revision of the level of benefits.
- c) Revision of contributions by the staff and the Organization.

The question of applying reduction factors to the pensions of staff retiring between the ages of 60 and 65 years was not discussed at the meeting: it will be studied by an internal group which will report to CCEC in February 1987.

### **2. Points that have arisen since the last review of the Rules in 1976.**

The two main matters discussed were the following:

- a) the replacement of the widows' pension by a pension for a surviving spouse.

While all the delegations who gave their views on the matter were in agreement on the principle, the discussion centred mainly on the cost of this measure. The proposals made by delegates varied from the suggestion that its cost should be borne entirely by the staff to the suggestion that it could be financed by a reduction in widows' pensions. Only one Delegation agreed that the cost should be shared between the staff and the Organization in the ratio accepted for the '4th step' as proposed by the Administration and the Staff Association. The Association pointed out, moreover :

- that married women pay the same percentage contributions as men and that they should therefore receive the same benefits ;
- that the estimated cost of the measure (7 million Swiss francs in 35 years) was very small in relation to the total value of future benefits (1926 million Swiss francs according to the 1985 Annual Report) ;
- that if the principle were accepted, it should be implemented by all parties and not by the staff alone: it would be a return to the 18th century if staff had to bear the full brunt of providing for social security !
- that the measure had already been proposed back in 1975.

The compromise solution was to round up staff contributions from 6.79% to 7% of the reference salary and those of the Organization from 14.95% to 15%. That would make it possible to cover, in addition to the cost of the pension paid to widowers, a series of less expensive measures described below.

The Staff Association pointed out that yet again the rounding-up of the contribution figures was at the expense of the staff.



## **b) Indexation**

A proposal was made that pensions should be adjusted at the same time and in the same way as salaries. Thus, the CERN Council would have taken a single decision each year on the adjustment of salaries and, accordingly, of pensions. That would have contributed to the technical balance of the Fund and would have been a guarantee of indexation for beneficiaries, who would have had their fate linked to that of active members of the staff.

In spite of all the efforts of the Administration and the Staff Association - which also pointed out that similar measures existed in a number of the Member States and in the Co-ordinated Organizations - only a compromise wording could be agreed upon.

While not ruling out a link between the indexation of salaries and pensions, the proposed text is much vaguer and leaves the Council greater room for manoeuvre.

The other main points discussed and accepted were:

- . abolition of the Savings Fund;
- . elimination of medical reserves;
- . introduction of an article stating who the Fund's resources belong to and making it clear that they shall be used solely to provide social security benefits ;
- . replacement of the age limit of 60 years for a member or a former member of the staff governing the right to a pension for a surviving spouse by a condition relating to a minimum duration of the marriage;
- . various administrative changes, including a change in the title of the Scheme to Pension Fund from Insurance Scheme.

The report of the Working Group will now be forwarded to CCEC, and then on to the Finance Committee and the Council in December 1986.

The meeting marked the end of a long and fruitful period of collaboration between Member States' Delegates, the CERN Administration and the Staff Association, the latter represented by Mr. D. Dekkers, Mr. E. Chiaveri, Mr. M. Doran and Dr. G. Maurin. Under the chairmanship of Mr. Gigliarelli-Fiumi, benefit levels have been successively raised, with a corresponding increase in contributions; principles concerning guarantees in the event of dissolution of the Organization have been introduced, together with ways of stabilizing the technical deficit; the Council has authorized pensioners to remain members of the CERN Health Insurance Scheme and the Rules of the Fund have been revised and improved.

\* \* \*

Despite the winding up of the Working Group there remain a number of important problems to discuss, which we will be coming back to at a future date.

# CLUBS

## FOOTING

*Hello, Road Runners !*

You are invited to take part in a race on the site, **on Saturday, 22 November 1986.**

It will take place in the West area - LEP between 12.00 and 13.00 hrs. Members of the personnel and their families wishing to participate are asked to fill in the form below and to return it before **17 November 1986.** All other details will be communicated directly to the participants.

All participants terminating the race will receive a medal. These will be financed by a registration fee of SF 6.- (ladies and men) or SF 5.- (children) payable **20 November** when the numbers ('dossards') will be distributed.

An additional category 'jogging' has been added to the programme since 1983 for those who are not particularly interested in competition running. It is open for any age / sex, but not for competition runners.

The cup of the annual CERN cross race will be competed for. Results will also be calculated by age/performance and by family (subject to at least 3 families participating).

The following categories are foreseen :

- I - Jogging 5,4 kms
- II - Competition Men - 5,4 kms
- III - Competition Veterans - 5,4 kms (born before 1947)
- IV - Competition Ladies - 1,8 km
- V - Competition Girls - 1,8 km (born 1969/1972)
- IV - Competition Boys - 1,8 km (born 1969/1972)
- VII - Competition Girls - 1,8 km (born 1973 or later)
- VIII - Competition Boys - 1,8 km (born 1973 or later)

Please complete and return **before 17 November 1986** to W. ZAPF / PE

I wish to enter for the race on **22 November 1986**

Name, First Name : .....

Year or birth : .....

Category : .....

Name and Signature of the Member of the personnel :  
.....  
.....

Div. : .....  : .....

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- 1<sup>st</sup> A. RUDGE and M. VAN AERSCHOT 61%
- 2<sup>nd</sup> E. BETTY and G. BETTY 58%
- 3<sup>rd</sup> R. STRINI and S. SAWAYA 58%
- 4<sup>th</sup> H. BUESINK and B. PINKSTONE 51%

So there's all to play for in this week's last round of the CERN Cup.

Please send to D. KEMP/PS

.....  
I will be playing **Wednesday 5<sup>th</sup> November**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

## MICRO

### ATARI SECTION

There will be a **meeting** for all owners or potential owners of Atari ST computers, in **Conference room 1 of Building 600** (an extension of Building 31) **at 17.30 on Friday 14 November.** An Atari 1040 STF will be available for program demonstrations.

Note that this concerns the Atari 6800-based computers, and not the 130 x range of 8-bit home computers. It also is intended for serious users, rather than games enthusiasts.

Pour cette fin d'année, les grandes maisons de micros nous font des offres très intéressantes pour le personnel. Ne les ratez pas.

*Exemple 1 :*

**Macintosh Reflex** : 512 K RAM  
128 K ROM  
Lecteur 800 K

Editeur de textes et graphiques

*Exemple 2 :*

**Olivetti M 19** : 256 K RAM  
16 K ROM  
2 lecteurs, 360 K

Système d'exploitation MSFDOS 2.11

*Exemple 3 :*

**Thomson T 09** : 128 K RAM  
1 lecteur 360 K  
crayon optique

Pour tous renseignements complémentaires sur ces systèmes, veuillez téléphoner, **après 16h.00**, à F. SALDANA au 6256.

## VELO

### ASSEMBLEE GENERALE

**JEUDI 13 NOVEMBRE 1986, à 18h.00**

Salle de la Théorie - Bât. 4 - 3<sup>e</sup> étage

#### Ordre du jour

1. Rapport des activités du Club 85-86
2. Election du nouveau Comité
3. Election des vérificateurs aux comptes
4. Détermination de la cotisation annuelle
5. Orientation pour 87
6. Divers

#### *N'OUBLIEZ PAS CETTE DATE*

Vous apporterez par votre présence votre soutien au Club, et vous lui montrerez votre intérêt.

Toutes les personnes intéressées par le vélo sont les bien-venues.

## YACHTING

### ANNUAL DINNER DANCE

**Friday 14 November, at 8 pm**

NOVOTEL - FERNEY

- . Hot + cold buffet
- . Wine à gogo
- . Dancing to *Edy Mike + his Band*

Tickets (55 Francs) from I. KURT ☎ 4137 after 5 pm

**Deadline per booking : 7 NOVEMBER**

## YACHTING

### *DÎNER ET BAL ANNUELS*

**Vendredi 14 Novembre 1986, à 8h.00**

NOVOTEL - FERNEY

- . Buffet chaud et froid
- . Vin à gogo
- . Orchestre *Edy Mike et son ensemble*

Billets (55 francs) à réserver auprès de I. KURT ☎ 4137 après 17h.00

**Dernier délai : 7 NOVEMBRE**

## CRICKET

The season now having finished, we look forward to the **Annual General Meeting** to be held on **Thursday, 27 November at 5 p.m.** and the end of season party on **6 December**. Make a note of these dates now.

## SKI

### Permanence

La première permanence pour les inscriptions aux cours de ski aura lieu le **jeudi 27 novembre dès 17h.00**, dans la salle des Clubs, au Restaurant Tortella.

### Bourse aux skis

La Bourse aux skis sera organisée les **12 et 13 novembre, dès 17h.30**, dans le Hall du Bâtiment Principal.

- . 12 novembre : matériel pour enfants
- . 13 novembre : matériel pour adultes

### Camps de Noël

Nous organisons un camp de ski à Noël pour les enfants. Retenez les dates **du 26 au 31 décembre**. Station : les Bo-chasses (Valais).

Ce camp est destiné aux enfants âgés de 15 ans au maximum. Des informations complémentaires vous seront fournies dans un prochain Bulletin.

### Ecole de ski

Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons de bon(ne)s skieur(se)s :

- . âge : 18 ans minimum
- . intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans au moins
- . être prêt(e) à suivre un stage Moniteur bénévole au cours du mois de décembre 1986 et mars 1987 (*bonne ambiance garantie*).

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à :

**Heinz FIEBIGER / PS.**

.....

NOM, Prénom : .....

Division : .....

Adresse : .....

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** A Lausanne, belle victoire des équipiers premiers qui l'emportent sur le score de 21 à 12. Ce ne fut pas facile pour les Cernois qui, au niveau des avants, "tombèrent" dans le jeu lausannois. A citer BELLIGOI et HIGELIN pour leurs essais. Pascal DUCRET pour sa très belle partie.

**Cadets.** A Nyon, l'emportent sur le score de 44 à 4.

### Prochains matches.

**Equipe I.** Dimanche 9 novembre au CERN, match de Championnat contre Nyon à 15h.00.

**Cadets - Minimes.** Samedi 8 novembre au terrain CERN, match championnat contre Annemasse. Rendez-vous aux vestiaires à 13h.30.

**Ecole de Rugby.** Samedi 8 novembre, Tournoi à Bellegarde. Départ de la Place de St. Genis en voiture à 13h.00. Présence indispensable. **STAFF ASSOCIATION**

## ELECTROSOLAIRE

La prochaine réunion du Club aura lieu le

**MARDI 11 NOVEMBRE 1986, à 18h.00**

Salle de la Théorie - 3<sup>e</sup> étage Bâtiment 4 -  
à côté du Bâtiment Principal

Retenez la date du **jeudi 13 novembre au soir**. Le film du Tour de Sol 86 axé sur le véhicule "**PHOTON**" du Club du CERN et sur le véhicule genevois **SCHOLL-TEAM** sera projeté dans l'Amphithéâtre du CERN à 20h.00. La projection sera suivie, pour les passionnés du "solaire" d'une discussion que l'on espère fournie. *Entrée gratuite.*

## TOUR DE SOL 1986

1<sup>er</sup> projection du film de B. CRETENAND retraçant la construction, les essais et la course des 2 véhicules solaires genevois, "**PHOTON**" du Club ELECTROSOLAIRE du CERN et "**SCHOLL TEAM**" de VERNIER.

**GRAND AMPHITHÉÂTRE DU CERN**

**JEUDI 13 NOVEMBRE 1986, à 20h.15**

La projection sera évidemment suivie d'une discussion.

## GOLF

The competition "Air France" will take place at Evian Golf Club on Saturday, 22<sup>nd</sup> November.

The formula will be Medal Play (handicaps 0-35) and Stableford (handicaps 36 +). Starting times are reserved for an hour and a half from 09.00 h.

The green fee is 150 FF and competition entry fee will be 20 FF.

Please return the completed form below to Mrs C. Ponting /EP ☎ 3599 by Tuesday evening 18<sup>th</sup> November. If you want to have lunch after the competition (plat du jour FF 65.-), please indicate it.

.....

I want to participate in the Air France competition at Evian **22.11.1986** : .....

I wish to have lunch after the competition : .....

Name, Initial : .....

Div. : ..... ☎ : .....

Handicap : .....

## COMITE YOURI ORLOV

### RAPPEL

Youri ORLOV et sa femme Irina, viendront à Genève et nous rendront visite du **7 au 9 novembre**. Notre Comité les rencontrera le :

**vendredi 7 novembre à 17h.30**

Salle de conférence LEP, Bât.30, 7<sup>e</sup> étage.

N'hésitez pas à nous rejoindre en cette occasion spéciale ! Chaque employé du CERN et chaque visiteur qui se soucie des droits de l'homme peut se considérer comme membre du Comité Youri Orlov.

## YURI ORLOV COMMITTEE

### REMINDER

Youri ORLOV and his wife, Irina, will come to Geneva and visit us on November 7th to 9th. Our Committee will meet them on

**Friday 7 November, at 17.30**

in the LEP lecture hall, bldg. 30 - 7<sup>th</sup> floor

## CONFERENCE - TEMOIGNAGE

DE

## YOURI ORLOV

**SAMEDI 8 NOVEMBRE 1986, à 20h.15**

AMPHITHEATRE PIAGET UNI 2

Organisation : Amnesty International  
Comité Youri ORLOV

## FOR INFORMATION

*Church of Scotland, Geneva*

**St. ANDREW'S FAIR**

**SATURDAY NOVEMBER 15, 10.30 hrs - 17.00 hrs**

Salle Place Louis-Favre - Chêne-Bourg

*Arts and Crafts, Bookstall, Bric-à-brac, Cakes, Games, Gifts, Jams and Preserves Scottish Specialities, Scottish Dancers, etc...*

***Come one, come all !***

Information : CERN ☎ 2655 or 022-58.14.45,  
022-86.48.47, 023-50.41.17.23

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 11 NOVEMBRE 1986**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 11 NOVEMBER 1986**

## POUR INFORMATION

### Crédit Social des Fonctionnaires

Les prochaines permanences assurées par le Crédit Social des Fonctionnaires se tiendront les **7 et 21 novembre 1986, de 14h.00 à 16h.00**, dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel **nouveaux locaux - Bâtiment 64 - R 002.**

# COOPERATIVES

## COOPIN

Si vous possédez encore un appareil Kodak pour photos instantanées, sachez que nous pouvons reprendre ces appareils jusqu'au **12 décembre, dernier délai** : vous pouvez ainsi bénéficier de l'offre d'échange de KODAK.

Nous avons toujours différents films en action en DUO.

**EN STOCK** : Nouveau modèle RADIO-RECORDER avec hauts-parleurs détachables. Il nous reste quelques lecteurs de disques compacts à un prix très intéressant. Nous avons des aspirateurs et le poëlon "WOK" spécial pour préparer la cuisine chinoise.

## INTERFON (Bât. 36 - S 013)

Nos fournisseurs peuvent vous proposer :

- . matériaux de construction (FAGIMAT et GEDIMAT à St. Genis)
- . pneus et accessoires auto (BLANC PNEUS à Ferney, Annemasse, Annecy)
- . ménage et outillage (CHEVILLARD)
- . sécurité électronique contre le vol (SECURITECH)
- . brûleurs à mazout (MAN)
- . viande en gros et demi-gros (Boucherie du Marais à St. Genis)

nous avons en stock

- . appareil de traitement de l'eau POLAR
- . appareil pour programmation chauffage TYBOX
- . vannes thermostatiques DANFOSS
- . jouets 1<sup>er</sup> âge
- . champagnes, cognacs, Pineau des Charentes, Rasteau
- . vins d'Alsace, du Beaujolais, de Bourgogne, du Bugey, des Côtes du Rhône, du Jura, de la Rioja, du Sud-Ouest
- . Petit ménage

### Nouveau

Prêt d'une malette pour réglage des brûleurs à mazout. Le responsable pour Interfon des énergies nouvelles, Albert de Groot, la détiendra et la contrôlera après chaque utilisation.

# EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

du 10 au 20 NOVEMBRE 1986

Hall du Bâtiment Principal

## *Philippe GAUDARD*

**Philippe GAUDARD** est né en 1933 à Aigle. Après une enfance difficile due à une santé délicate, il a mal suivi sa scolarité mais l'a bien terminée. Il a fait un apprentissage de meuleur-fondeur d'où son expérience de la forme, du métal solide-liquide, froid-chaud, de la "Terre" sèche-humide, etc..

Ensuite, il fait un apprentissage de dessinateur à Morges qui lui donne une expérience dessinée de la forme : la voir, la définir, la dimensionner et la transmettre.

Philippe GAUDARD est passionné d'ésotérisme et de symbolisme. L'art du peintre s'inspire de la Tradition authentique à l'instar de quelques grands noms jalonnant l'histoire de la peinture. On est sous le charme de la rigueur et d'un équilibre peu courants desquels émanent les sentiments de perfection et de plénitude.

Quelque chose de pur et fort, une visualisation de l'immatériel, des lois simples pourtant ignorées de la majorité, voilà ce que l'on peut notamment ressentir face à ces oeuvres qui hypnotisent le regard et tiennent en éveil la conscience, l'entourant d'un calme serein. L'énigme, bien entendu, ne se perçoit pas en un instant ; elle est de l'ordre du temps lui-même : trois minutes ou trois mille ans, peu lui importe ; elle n'en vibre pas moins de toute sa lumière.

## *Stella DIX*

Peintre de l'Imaginaire Symbolique

Au premier contact avec les tableaux de **Stella DIX**, on s'étonne.

L'impression ressentie est inhabituelle. On se sent saisi par deux sentiments, en partie contradictoires.

D'une part il y a une réaction toute spontanée dictée par la sensibilité et l'imagination et d'autre part il y a cette autre réaction, beaucoup moins personnelle où la peinture ne correspond pas à ce que l'on a appris à regarder.

Les tableaux de Stella DIX sont certes très précis en ce qui concerne leurs sujets, mais ce qu'ils suggèrent, ce qu'ils communiquent à l'imagination est indéfinissable, inexplicable par des mots. Et l'on sent que leur signification n'est pas unique, fermée, mais multiple et infiniment renouvelable.

C'est en effet le propre de l'image **symbolique**. Nous insistons sur l'adjectif symbolique, à ne pas confondre avec "**symboliste**".

**Stella DIX** a spontanément retrouvé cette inspiration de l'imaginaire symbolique. Elle ne peut peindre autre chose : sa vocation est de recréer, dans notre univers déshumanisé par la technique, des signes et des visions qui sont promesse et espoir.

SOCIÉTÉ DES  
AMIS DU MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE  
DE GENEVE

Lundi 10 novembre 1986, à 18 h. 30  
au Musée d'art et d'histoire

« LÉDA ET LE CYGNE »  
de James Pradier (1790-1852)

commenté par

**Monsieur Claude Lapaire**  
Directeur du Musée d'art et d'histoire de Genève

**Monsieur Gérald Minkoff**  
Généraliste

**Monsieur Marcel Roethlisberger**  
Professeur ordinaire d'histoire de l'art moderne  
à l'Université de Genève

**Monsieur Albert Rouiller**  
Sculpteur

Prière d'amener vos amis et tous ceux  
qui s'intéressent au Musée

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 10 NOVEMBRE AU 14 NOVEMBRE 1986

<i>Midi / Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 5,20 II 6,20	I 5.50 FS II 6.30 FS	I 17,50 F II 18,40
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Saucisse de veau poêlée sauce aux oignons Roësti Salade ***** Rôti de veau Cornettes Epinards à la crème	I Cuisse de poulet Pommes Frites Légume II Tête de veau vinaigrette pommes nature Légume	F E R M E
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Tortellini à la pizzaiola Salade ***** Sauté d'agneau ménagère Carottes et navets Pommes mousseline	I Emincé de foie au Risotto Marsala Légume II Sole grenobloise Pommes Frites Légume	F E R M E
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Fish and chips Salade ***** Côte de porc charcutière Pommes château Fenouils au jus	I Poivron farci à la Risotto tomate Légume II Escalope panée oeuf à cheval Spaghetti au beurre	I PIPERADE II STEACK POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Jambon chaud Poireaux à la crème Pommes nature ***** Poulet sauté basquaise Riz et garniture	I Jambon chaud scc madère Pommes boulangères Légume II Filet de maquereau Riz pilaf légume	I CROQUETTES DE COLIN PANEES II CASSOULET LEGUMES SAISON
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	Langue de boeuf sauce madère Spaghetti napolitaine Salade ***** Filets de carrelets sauce gribiche Tomate provencale Pommes en dés	I Vol au vent aux fruits de mer Pommes frites Légume II Tranche de veau panée oeuf à cheval Risotto et Légume	I POULET ROTI II FILET DE DORADE Meunière POMMES NATURES LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

# WEEKLY CALENDAR

[illegible]